

青鳥 Action for REACH OUT 週年報告 Annual Report

7/2023 – 6/2024



Action for REACH OUT was officially established in 1993.

We offer services and support to women working in the sex industry.

We firmly believe that sex work is a legitimate occupation and we advocate the acceptance of sex workers' rights and decriminalisation of sex work.

青鳥正式成立於1993年，致力為女性性服務業從業員提供各項所需服務及支援。

我們認同性工作是工作，以倡議性工作者權利及性工作非刑事化為目標。



We believe that,

- for the advancement of society, every individual's personal freedom, dignity and basic human rights should be protected and promoted.
- society should embrace diversity and facilitate the efforts of all sectors to bring about necessary social change to enable all persons to enjoy their human rights.

我們相信

- 為了社會進步，個人尊嚴及基本人權應該得到保護和提倡
- 社會需要包容差異，推動社會改革，使所有人都享有基本人權



社會應肯定性工作者享有各項權利：

Every sex worker should have the rights to:

在法律面前獲公平及公正待遇

obtain fair treatment by law

保護自身健康

safeguard her/his own health

不被暴力侵犯及壓迫

be free from coercion and violence

被視為服務提供者，而非商品

be treated as a person, a service provider, and not as a commodity

履行合約條款（未經其同意下，無人能刪改服務協議的內容）

have the terms of contracts honoured and not changed without consent

執行委員會

EXECUTIVE COMMITTEE

7/2023 – 6/2024

主席 Chairperson

• 鄭詩靈教授 Prof. CHENG Sealing

副主席 Vice-chair

• 劉子進先生 Mr. LAU Tsz Chun Jason

財政 Treasurer

• 何偉明先生 Mr. HO Wai Ming

秘書 Secretary

• 李芷琪醫生 DR. LEE Chi Kei

委員 MEMBER

• 劉慕妍女士 MS. LAU Mo Yin

職員

STAFF

7/2023 – 6/2024

項目總監
PROGRAMME DIRECTOR

• 徐敏姿 CHUI Man Chi Cherry

中心主任
CENTRE IN-CHARGE

• 卓昭文 CHEUK Chiu Man Victoria

項目主任
PROGRAMME OFFICER

• 梁凱珊 LEUNG Hoi Shan Hazel

助理項目主任(兼職)
ASSISTANT PROGRAMME OFFICER (Part-time)

• 莫楚瑜 MOK Cho Yu Yannes

社會工作助理
SOCIAL WORK ASSISTANT

• 吳嘉怡 NG Ka Yi Katie

福利工作員
WELFARE WORKER

• 蘇慧玲 SO Wai Ling Sue

會計(義務)
ACCOUNTANT (VOLUNTEER)

• 譚綺霞 TAM Yee Ha Lucy

實習同學

STUDENT INTERN

7/2023 – 6/2024

許宇茵 HUI Yu Yan

• 04/09/2023 – 30/11/2023

陳思晴 CHAN Sze Ching

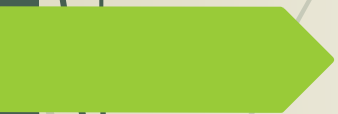
• 03/10/2023 – 05/04/2024

余杭 YU Hang

• 27/05/2024 – 17/07/2024

余寶兒 YU Bo Yi

• 27/05/2024 – 17/07/2024




主席報告

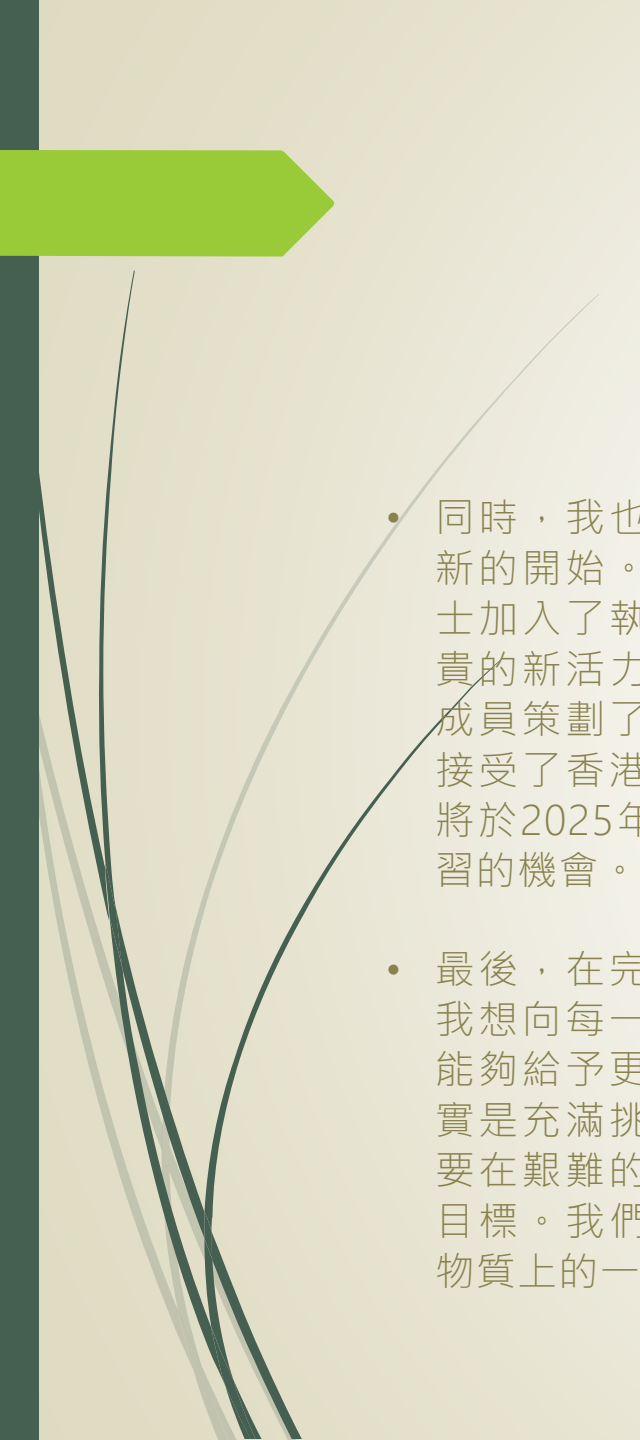
Chairperson's Report

鄭詩靈

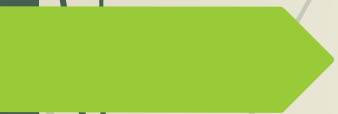
CHENG Sealing

- 
- 我很感恩能夠在四年後，寫下我作為執行委員會主席最後的一次報告。在此，我要衷心感謝所有同事、義工以及執行委員會成員的奉獻和支持。正是因為你們的努力，青鳥在過去一年裡克服了前所未有的挑戰，仍然維持了日常運作。
 - 在此我要特別感謝劉子進先生在執行委員會的多年服務。他的專業經驗和知識，以及對青鳥使命的熱忱，使他成為組織中極為寶貴的資源。我們祝願他在新的旅程中一切順利。


- I am grateful to be writing my last message after serving as Chair of the Board of Directors for four years. I want to extend my thanks to all the staff members, volunteers, and fellow board members whose dedication and support have helped AFRO maintain everyday operation in the last year despite unprecedented challenges.
- In particular, I want to thank Jason LAU for his years of service on the Board of Directors. His professional experience and knowledge, as well as his enthusiasm for AFRO's mission, have made him a very valuable resource in the organisation. We wish him all the best in his new pursuits.

- 
- 同時，我也自豪地宣佈青鳥迎來了一些新的開始。在過去的一年裡，劉慕妍女士加入了執行委員會，為青鳥注入了寶貴的新活力，包括為同事和執行委員會成員策劃了一次退修活動。此外，我們接受了香港中文大學逸夫書院的邀請，將於2025年春季為一批學生提供服務學習的機會。
 - 最後，在完成作為主席的此一任期前，我想向每一位青鳥會員呼籲，希望大家能夠給予更積極、更有力的支持。這確實是充滿挑戰的時期，每一位同事都需要在艱難的環境中努力完成各個項目的目標。我們由衷地感激你們在精神上和物質上的一切支持！

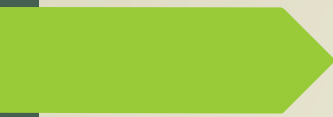
- I am proud to announce some new beginnings at AFRO. In the last year, Venus LAU has joined us as a member of the board. She has injected valuable fresh energy into AFRO, including running a retreat event for both staff and board members. In addition, we have accepted invitation from Shaw College, The Chinese University of Hong Kong, to provide service-learning experience to a group of students in Spring 2025.
- To every member of AFRO, I would like to finish my term of service as Chair of the Board by appealing for even more robust and active support from all of you. These are truly trying times and every staff member has to navigate a difficult landscape to fulfil the goals of each project. Your spiritual and material support in every way would be appreciated!



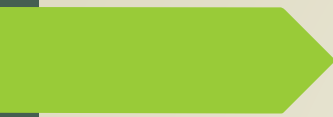
年度工作摘要
Highlights of the Year

- 
- 本年度 (2023 年 7 月至 2024 年 6 月) 已進入後疫情階段，所有防疫措施已全面撤銷。然而，通關一年後，性服務業與其他行業一樣，所受影響更為明顯。
 - 在本年度內，仍有性工作場所如夜總會及桑拿陸續關閉，部份灣仔酒吧雖曾計劃重開，但最終復業無期。過去從其他地區來港的性工作者，由於經濟考量，選擇前往其他地方發展，而來自中國大陸的性工作者大多僅以短期簽證停留。本地性工作者則有不少需要兼職其他工作，或於性服務業內跨場所、地域及類別工作，以維持收入。種種因素導致業內流動性大幅上升，令青鳥在外展及提供其他支援服務方面面臨更大挑戰。

- The year 7/2023 – 6/2024 marked the post-pandemic stage, with all pandemic-related measures fully lifted. However, a year after border reopening, the impact on the sex industry, like other sectors, has become increasingly apparent.
- Throughout the year, some sex work venues, such as nightclubs and saunas, continued to close, while some bars in Wan Chai, despite plans to reopen, remained indefinitely shut. Many sex workers from other regions, considering economic factors, have chosen alternative destinations, while those from Mainland China mainly stay on short-term visas. Local sex workers often take on multiple jobs or work across different venues, districts, and sectors within the industry to maintain stable income. These factors have led to increased mobility within the industry, presenting greater challenges for outreach and service provision by AFRO.

- 
- 另一方面，本年度內青島仍然處於人手短缺的狀況，部份職位空缺未能填補。儘管如此，為避免多年建立的網絡受影響，即使在人手有限的情況下，我們仍竭力維持外展服務範圍，確保不同性服務業場所的支援覆蓋，服務質素亦未有下降。然而，由於人手不足，探訪頻率及部分服務規模不得不縮減，導致整體服務數據略有下降。

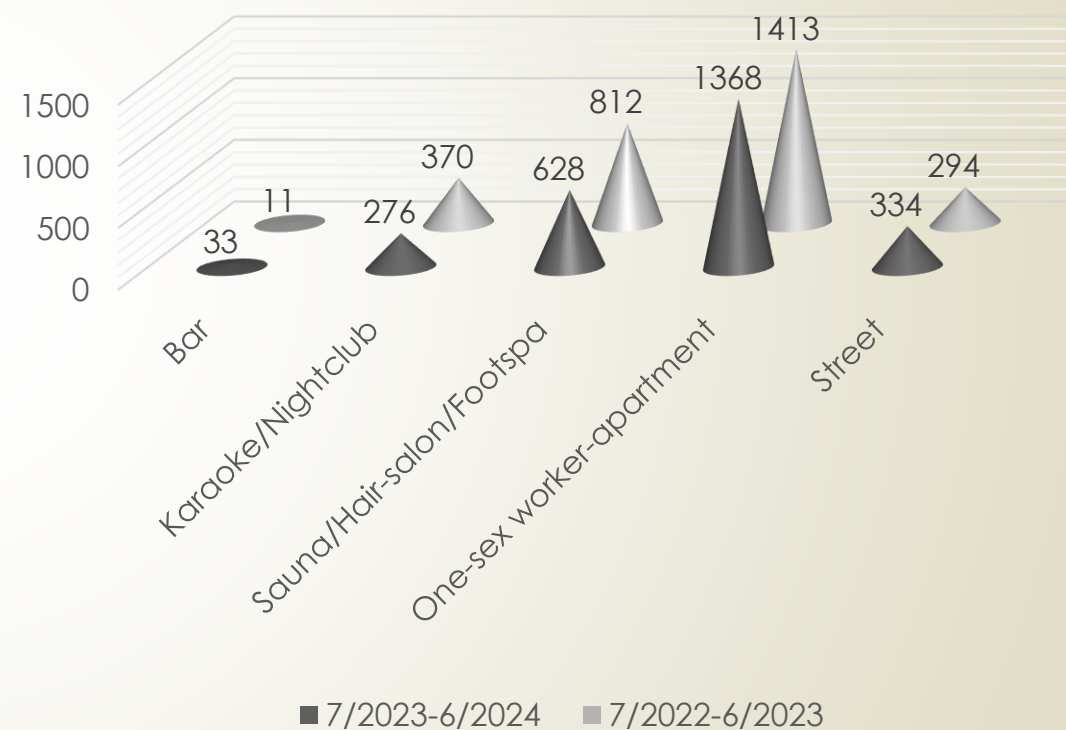
- At the same time, AFRO faced persistent staffing shortages throughout the year, with unfilled vacancies limiting capacity. Nonetheless, to maintain our long-established network, we continued our outreach efforts to various sex work venues, ensuring service coverage and quality remained unchanged. However, due to limited human power, we had to reduce visit frequencies and scale down certain services, leading to a slight decline in service statistics.

- 
- 在愛滋病信託基金、禁毒基金及醫務衛生局精神健康項目資助計劃的支持下，本年度青鳥的工作重點仍然圍繞愛滋病及性傳染病預防、性健康、禁毒教育及精神健康推廣。我們透過實地與網上外展、小組活動及健康檢查等方式，進行教育推廣並提供相關支援。在與性工作者的持續互動中，青鳥亦會定期分享與法律、人身安全、私隱保障及防範詐騙等職業相關的重要資訊。
 - 除了直接為性工作者提供服務與支援，在人力資源緊張的情況下，我們仍維持一定程度的公眾教育工作，包括舉辦義工訓練，以及向社會大眾介紹性工作者的工作狀況及所面對的問題，以消除不必要的誤解與迷思。此外，儘管成效未明，我們仍持續與警方防止罪案科舉行定期會議，以確保溝通管道暢通。

- Supported by the AIDS Trust Fund, Beat Drugs Fund, and the Health Bureau's Mental Health Initiatives Funding Scheme, our key focus remained on HIV/STI prevention, sexual health, drug education, and mental health promotion. Through physical and online outreach, group activities, and health screenings, we provided education and relevant support. We also regularly shared important information with sex workers regarding legal rights, personal safety, privacy protection, and fraud prevention.
- In spite of limited human resources, we continued public education efforts, organising volunteer training and raising awareness of the realities and challenges faced by sex workers to dispel common misconceptions. Additionally, we maintained regular meetings with the Police Crime Prevention Bureau, ensuring an open channel for dialogue, even if the effectiveness remains uncertain.

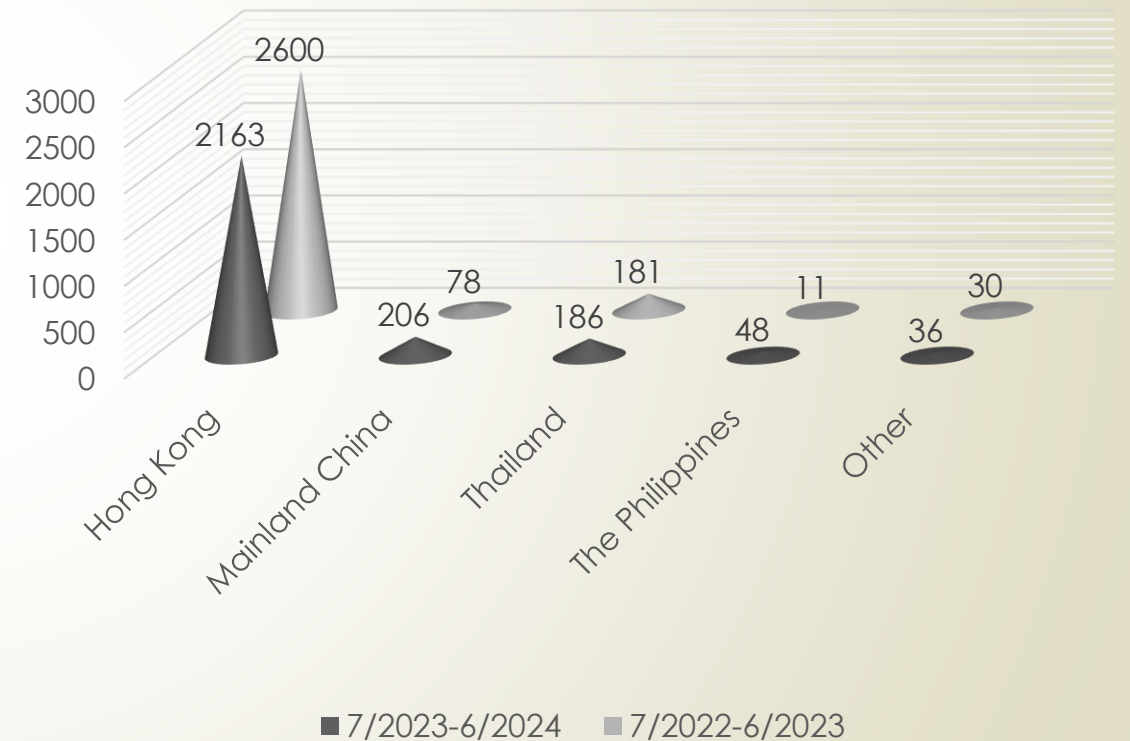
- 疫後經濟低迷導致性工作者收入不穩，不少人需兼任其他工作，或於性服務業內跨場所、地域及類別工作，令業內流動性顯著上升。在人手有限的情況下，我們仍竭力維持不同性服務業場所的外展服務，雖然服務規模有所縮減，但整體覆蓋範圍仍保持不變。
- Given the economic downturn, sex workers face unstable incomes, prompting many to take on multiple roles or work across different segments of the industry. Despite staffing limitations, we maintained outreach services across various sex work venues, though with slight reductions in scale.

外展接觸性工作者人次
No. of Outreach Contact with Sex Workers

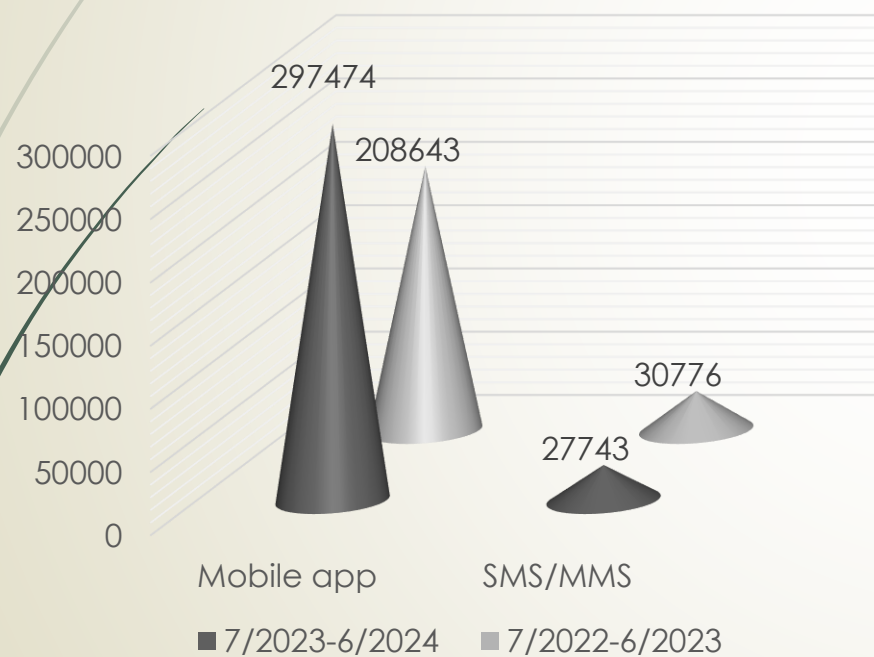


- 在性服務業整體萎縮及青鳥外展服務規模調整的背景下，2023年7月至2024年6月期間，青鳥外展接觸性工作者 2,639 人次，較上年度的 2,900 人次下降 9%。
- With the industry shrinking and adjustments to our outreach services, the number of outreach contact with sex workers in 2023-2024 was 2,639, with a 9% decrease from the previous year's 2,900.

外展接觸性工作者人次
No. of Outreach Contact with Sex Workers



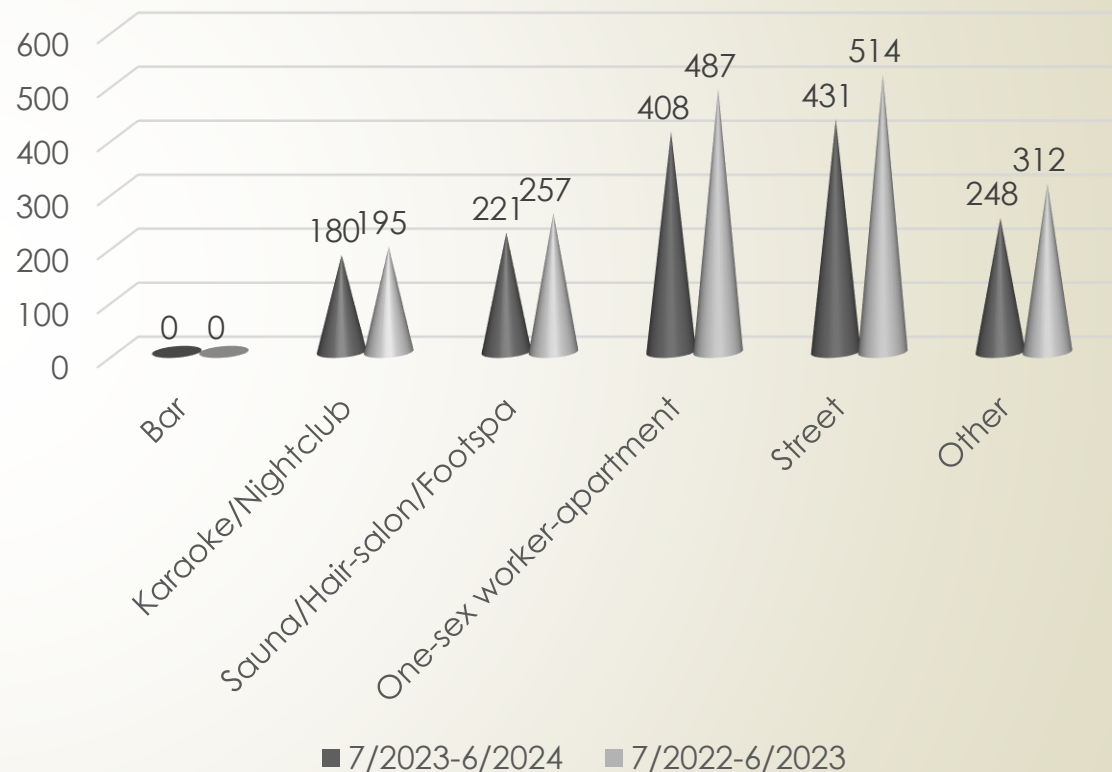
網上外展接觸性工作者人次 No. of Online Outreach Contact with Sex Worker



- 為彌補實體外展規模縮減可能帶來的影響，本年度我們加強運用社交媒體及多媒體訊息 (SMS/MMS)，以保持與性工作者的聯繫，同時積極尋找不同渠道，以接觸更多隱藏於網絡世界的性工作者，向他們介紹青鳥及我們的工作。
- To compensate for reduced physical outreach, we enhanced engagement via social media and SMS/MMS messaging while exploring new ways to reach online-based sex workers.

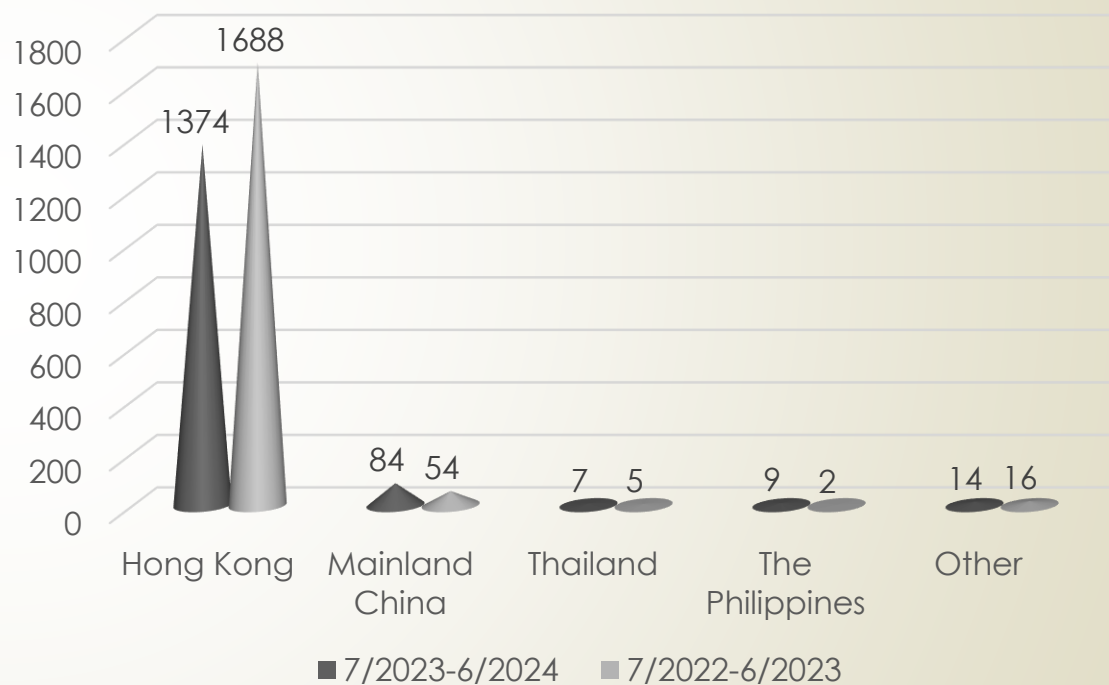
- 由於業內活躍的性工作者人數減少，加上本年度的小組活動大多於服務中心以外進行，或以戶外形式舉辦，例如瑜珈班、泰拳班、跑步班及郊遊等，本年度青鳥服務中心接觸性工作者人次由上一年度的 1,765 人下降約 15% 至 1,488 人。
- Due to the decrease in the number of active sex workers in the industry, and the fact that most of the small group activities were conducted outside the AFRO Centre or held outdoors, such as yoga classes, Muay Thai classes, running classes and outings etc., the number of centre-based contact with sex workers decreased by about 15% from 1,765 in the previous year to 1,488.

服務中心接觸性工作者人次
No. of Centre-based Contact with Sex Workers



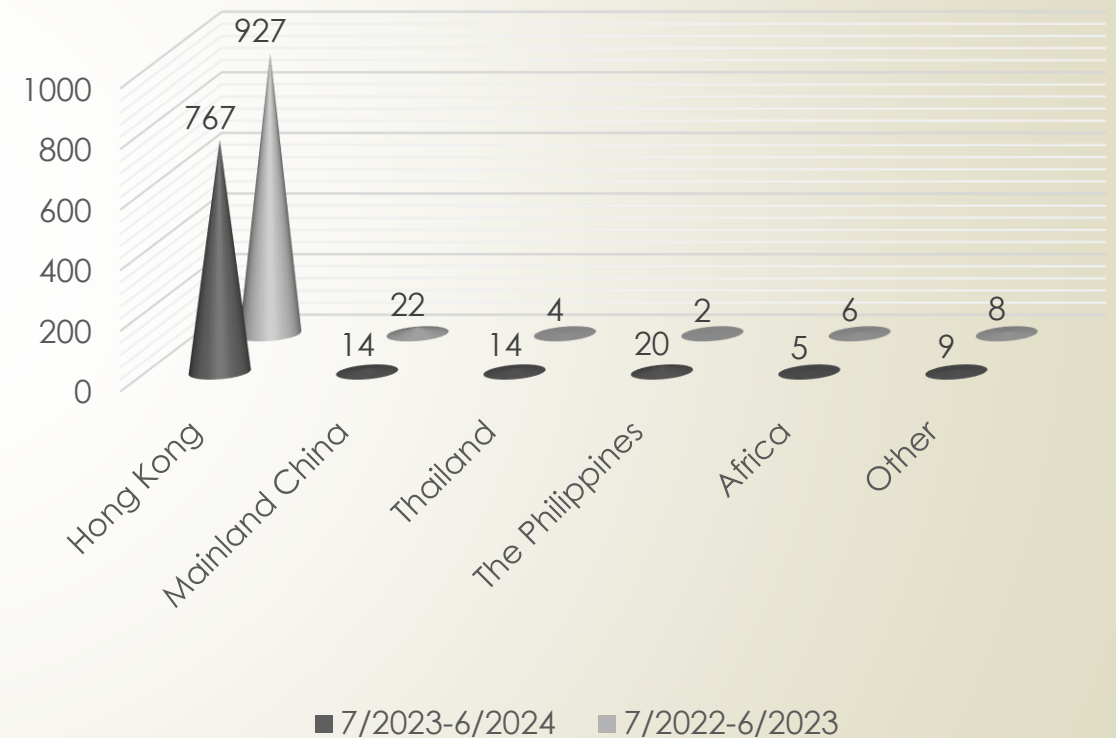
- 外籍性工作者在港的逗留時間較以往更為短暫，大部份只能透過實體外展接觸，前往青鳥服務中心使用服務的屬極少數。
- The proportion of foreign sex workers in Hong Kong's sex industry has further decreased. Face-to-face contacts with foreign sex workers were conducted mainly through outreach. Only very few foreign sex workers paid visits to the AFRO Centre.

服務中心接觸性工作者人次
No. of Centre-based Contact with Sex Workers



- 本年度青鳥透過服務中心及外展測試服務，共為性工作者提供 829 次性健康檢測（包括愛滋病、梅毒及子宮頸抹片檢查等），較上年度的 969 次有所下降，變幅與服務中心接觸性工作者人次的下降比例相符。
- This year, AFRO provided a total of 829 sexual health tests (including HIV, syphilis and Pap smear tests, etc.) for sex workers through centre-based and outreach testing services, with a decrease from 969 in the previous year, which was in line with the decrease in the number of centre-based contacts with sex workers.

性工作者使用青鳥性健康及/或子宮頸檢查服務次數
No. of Times of AFRO Sexual Health and/or Cervix Test Service Used by Sex Workers



禁毒基金短片 Beat Drugs Fund Video

- ▶ 在禁毒基金資助下，青鳥將製作共四段動畫短片，以加強性工作者對毒品及有關風險的辨識及防禦能力，目前已完成關於大麻及冰毒之兩段短片及上載至：[YouTube 播放清單](#)。
- ▶ With the support from the Beat Drugs Fund, AFRO will produce a total of four animated short videos to enhance sex workers' ability to identify and defend against drugs and related risks. Two short videos on marijuana and methamphetamine have been completed and uploaded to: [YouTube playlist](#).

<https://www.youtube.com/user/AFROhongkong/playlists>

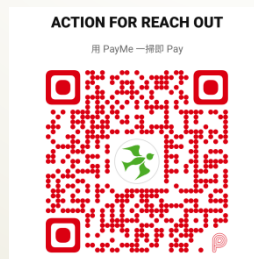


在嚴峻的財政狀況下，本年度青鳥積極推動私人募捐，並增設部份收費服務，如衣原體、淋病及 HPV 病毒自我採樣測試。在各方協助下，財政壓力較上年度稍有緩解，但我們仍不敢鬆懈。我們期望支持青鳥工作的朋友能持續捐助，使我們得以應付較難獲基金資助的恆常開支，如租金及行政費用，以維持收支平衡，確保穩定發展。

此外，由醫務衛生局精神健康項目資助的計劃於 2024 年 6 月底結束，目前我們僅能維持對緊急個案的支援。我們正積極探索不同可能性，希望能獲得新的資助，以持續為性工作者提供精神健康推廣及支援。

Despite financial pressures, we ramped up private fundraising and introduced some paid services such as self-sampled HPV and CT/NG tests. While this has alleviated financial strain slightly, sustained donor support remains crucial for AFRO to cover essential operational costs and ensure long-term stability.

In addition, the mental health project funded by the Health Bureau ended at the end of June 2024. At this stage we can only maintain support for emergency cases. We are actively exploring different possibilities to secure new funding, aiming to continue to provide mental health promotion and support to sex workers.



PayMe



FPS: accounts@afro.org.hk



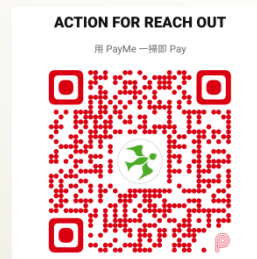
支付寶香港 AlipayHK

踏入 2025 年，青鳥將開展由吉利德科學基金支持的新項目，為性工作者提供愛滋病教育及快速測試訓練。此計劃旨在協助性工作者提升對愛滋病及性傳染病預防的知識與能力，並在社群中發揮更積極的角色。透過他們的網絡，預防教育及測試服務將可進一步延伸至顧客群體，擴大防治工作的影響力。

展望未來，我們期望能順利跨越疫後重整期，穩步前行，繼續在支援性工作者的道路上踏實邁進。

As we enter 2025, AFRO will launch a new project supported by the Gilead Sciences Inc., providing HIV education and rapid test training for sex workers. This initiative aims to empower sex workers with knowledge and skills in HIV and STI prevention, enabling them to play a more active role in public health efforts. Through their networks, prevention education and testing services can be extended to their clients, further strengthening the impact of HIV prevention.

Looking ahead, we strive to navigate the post-pandemic recovery period, regain stability, and continue moving forward step by step in our mission to support sex workers.



PayMe



FPS: accounts@afro.org.hk



支付寶香港 AlipayHK



鳴謝

Acknowledgement

Artem (HK) Limited

Beat Drugs Fund

Department of Family Medicine and Primary Care, The University of Hong Kong

Diagnostix Pathology Laboratories Ltd.

Kum Studio

Mental Health Initiatives Funding Scheme

PolyU Hong Kong Community College

The AIDS Trust Fund

The Cathedral Cares

The Jockey Club School of Public Health and Primary Care, The Chinese University of Hong Kong

The Shamdasani Foundation

Wise Payment Ltd.



AU YEUNG Tsz Kong

CHAN Chi Yung Eric

CHAN Connie

CHAN Hoi Yi

CHAN Shan Shan

CHAN Tsz Hong

CHAN Yat Young

CHANG Kay

CHEUK Chui Man Victoria

CHEUNG Chun Choi

CHEUNG Chun Wing

CHEUNG Lung Sang

CHU Pui Kwan

CHUI Wai Chi Tiffany

FUNG Suk Yi

HO Wai Wing

HOK

KAM Man Fai

KING

KUM Chi Kin

KWAN Hoi Ming

LAU Bob

LAU Mo Yin

LAW Yuk Ying

LEE Chi Kei

LEUNG Hoi Shan

LEUNG Kwai Ming

LEUNG Nancy



LI Bei

LI George

LIM

LIU Ching Mui

LUI Lui

NG Seng Lin

PANG Sze Wan

PANG Wai Yin

Snow

Stev

TAM Chim

TAM Lucy

TANG Wai Man

TILBROOK Moyreen

TSANG Hung Ling

TSZ

Virg

WONG Horas

WONG Shuk Yin Samantha

WONG Wai Tak

YAM Oi Yin Pauline

YIM Kit Sum

YIM Lai Sum

YIM Sze Hon

YING Queenie

YOUNG Cecilia

YUNG Ka Ho Ringo



afro.org.hk

facebook.com/AFROhongkong

instagram.com/actionforreachout

afrohealth.org.hk

facebook.com/afrocareu

instagram.com/afrocareu